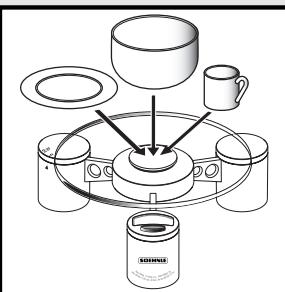
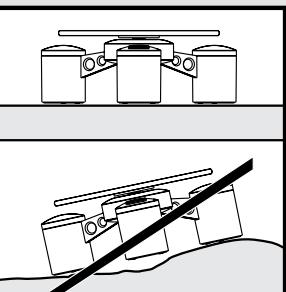
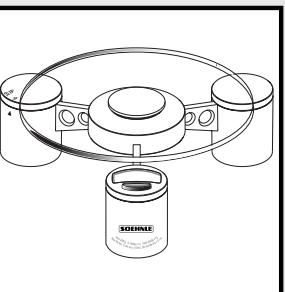


deutsch
english
français
italiano
nederlands
español
português
svenska
dansk
suomi
magyar
po polsku
česky
românește
български
slovensky
по русском языку
turkçe

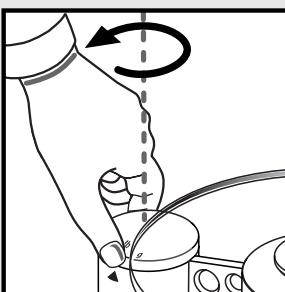
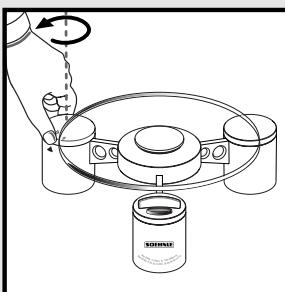
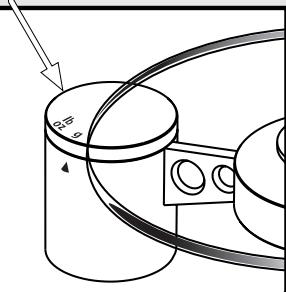
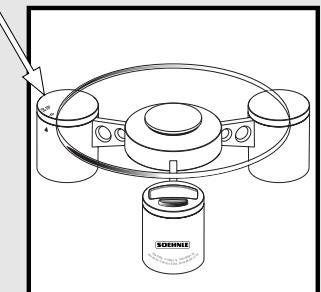
Inbetriebnahme
Operation
Opération
Messa in funzione
Ingebruikname
Funcionamento
Colocação em serviço
Innan du börjar väga
Ibrugtagning
Käyttöohjeet
Üzembe helyezés
Uruchmierung
Zavedení do provozu
Intrare în funcție
Въвеждане в експлоатация
Uvedenie do prevádzky
Ввод в эксплуатацию
Çalıştırılması



Funktionssicherheit bei Zimmertemperatur
Reliable operation at room temperature
Sécurité de fonctionnement à la température ambiante
Sicurezza di funzionamento a temperatura ambiente
Veilige werking bij kamertemperatuur
Seguridad funcional a temperatura ambiente
Segurança de funcionamento com temperatura ambiente
Funktionssäkerhet vid rumstemperatur
Funktionssikkerhet ved stuetemperatur
Toimintavarmiusti huoneenlämpötilassa
Biztonságos működés szobahőmérsékleten
Bezpieczenstwo funkcjonowania w temperaturze pokojowej
Funkčnost je zajišťena při pokojové teplotě
Siguranță în funcționare la temperatură camerei
Сигурност при работе - при стойна температура
Funkčnosť je zaistená pri pokojovej teplote
Эксплуатационная надежность при комнатной температуре
Oda sicaklığında fonksiyon güvencesi

deutsch
english
français
italiano
nederlands
español
português
svenska
dansk
suomi
magyar
po polsku
česky
românește
български
slovensky
по русском языку
turkçe

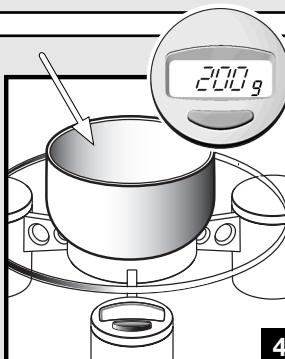
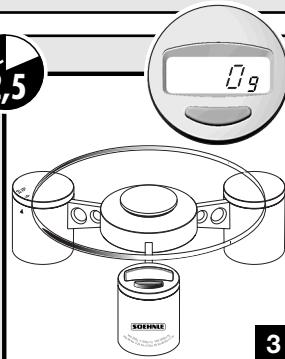
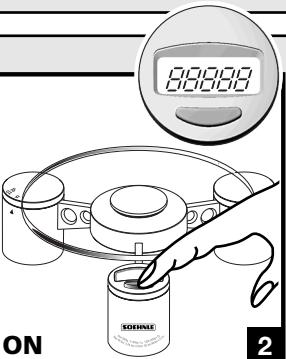
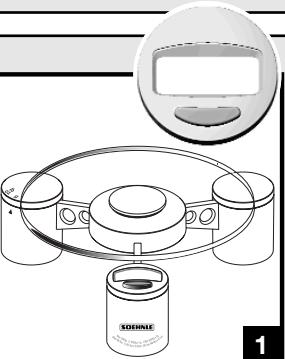
g<->lb/oz umstellen
Convert g<->lb/oz
Passage de g<->lb/oz
Conversione g<->lb/oz
g<->lb/oz omstellen
Converter g<->lb/oz
g<->lb/oz omställning
g<->lb/oz mittagskön vaito
Végreghahthuk a g<->lb/oz atlattását
Przelączyc g<->lb/oz
Prepnout g<->lb/oz
Schimbați g<->lb/oz
g<->lb/oz preklyuchuvane
g<->lb/oz preradit'
Переключение g<->lb/oz
g<->lb/oz seçimi



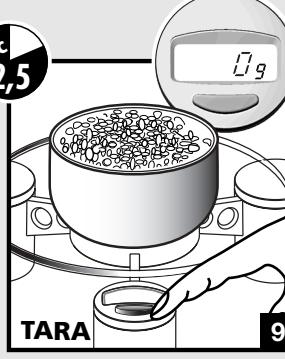
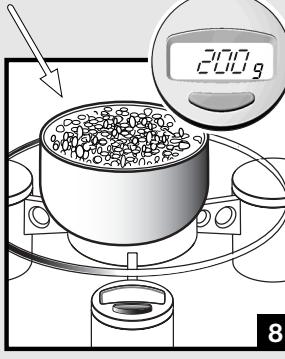
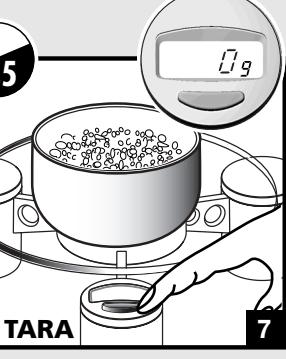
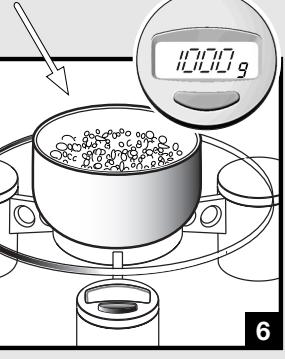
Printed 01 / 2000

deutsch
english
français
italiano
nederlands
español
português
svenska
dansk
suomi
magyar
po polsku
česky
românește
български
slovensky
по русском языку
turkçe

Wiegen + Zuwiegen
Weighing and adding
Peseé + pesage supplémentaire
Pesare + valutare
Wegen + Tärreren
Peso + Tara
Pesar + Pesar com a tara
Vägning + tillagsvejning
Punnitus + tara
Mérés + gonyólegűsű
Wázeni + dovozáním
Vázeni + dovozáním
A cántari + a taxa
Измерване на тегло + отмерване
Vázít + privázít
Взвешивание + дозировка
Tartma + lláveli tartma

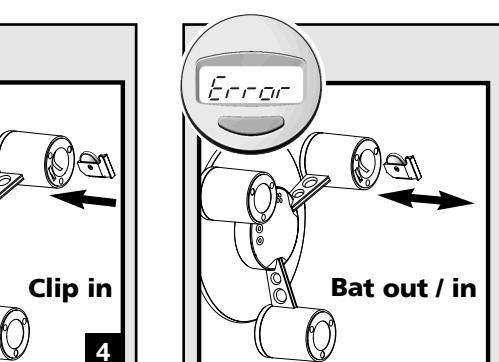
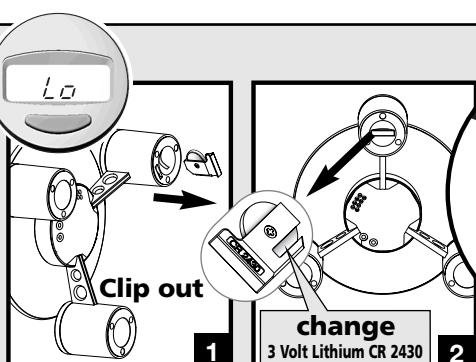
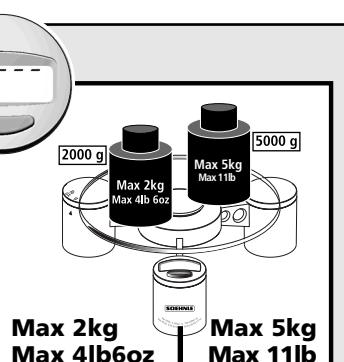


deutsch
english
français
italiano
nederlands
español
português
svenska
dansk
suomi
magyar
po polsku
česky
românește
български
slovensky
по русском языку
turkçe



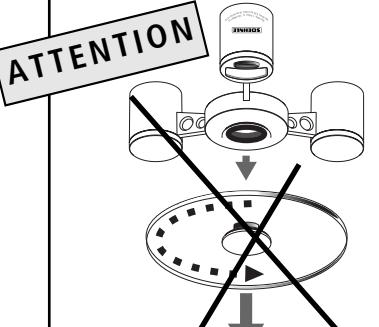
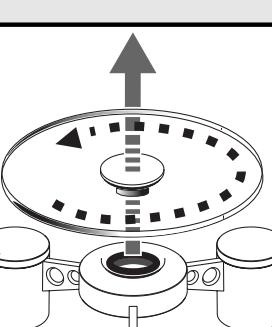
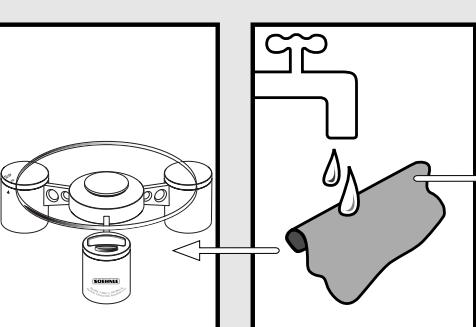
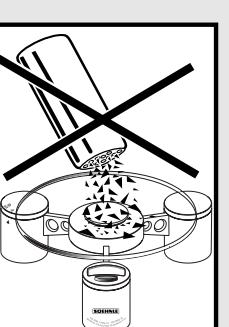
deutsch
english
français
italiano
nederlands
español
português
svenska
dansk
suomi
magyar
po polsku
česky
românește
български
slovensky
по русском языку
turkçe

Fehlermeldung
Error
Message d'erreur
Messaggio di errore
Foutmelding
Señal de error
Mensagem de erro
Felmeddelande
Fejmeléding
Virheilmoitus
Hibajelzés
Információ o usterkach
Hlášení poruchy
Информация о дефектах
Mesaje de defect și deranj
Съобщения за повреда
Hlášenie porúch
Сообщение об ошибке
Hata bildirimi



deutsch
english
français
italiano
nederlands
español
português
svenska
dansk
suomi
magyar
po polsku
česky
românește
български
slovensky
по русском языку
turkçe

Reinigung und Pflege
Cleaning and Maintenance
Nettoyage et entretien
Pulizia e manutenzione
Reiniging en verzorging Limpieza y Mantenimiento
Limpeza e conservação
Rengöring och användning
Rengøring og vedligeholdelse
Puhdistus ja huolto
Tisztítás és karbantartás
Czyszczenie i konserwacja
Čistění a údržba
Curățire și întreținere
Почищение и поддръжка
Cistenie a ošetrovanie
Чистка и уход
Temizliği ve bakımı



Garantieabschnitt • Guarantee section • Bon de garantie • Tagliando di garanzia • Garantie-coupon • Sección de garantía • certificado de garantía • Garantikupong • Garantiebevis • Takuutodistus • Jótállási szelvény • Odcinek gwarancyjny • Záruční list • Cupon de garantie • Гаранционна карта • Záručný odstrízok • Гарантыйный талон • Garanti kuponu

deutsch 5 Jahre Garantie auf Waage. english 5 years guarantee for the scale. français 5 ans de garantie sur la balance. italiano Garanzia di 5 anni sulla bilancia. nederlands 5 jaar garantie op de weegschaal. español 5 años de garantía para la báscula. português 5 anos de garantia sobre a balança. svenska 5 års garanti på väggt. dansk 5 års garanti på vægt. suomi Vaa'an takuuaiaka on 5 vuotta. magyar 5 év garancia a mérlegre. po polsku 5 lat gwarancji na wagę. česky 5 let záruční doba na váhu. românește 5 de ani garanție pentru cantică. български 5 години гаранция на везна. slovensky 5 rokov záruka na váhu. по русском языку 5 лет гарантия на весы. turkçe 5 sene garanti.

Absender • Sender • Expéditeur • Mittente

• Afzender • Remitente • Remetente

• Avändare • Afzender • Lähetäjä

• Feladó • Nadawca • Odesilatel

• Expediator • Podateli • Odesilatel

• Överlämpare • Gönderen

Kaufdatum • Date of purchase • Date d'achat • Data d'acquisto • Koopdatum

• Fecha de compra • Data da compra • Köpdatum • Købsdato • Ostapäivä •

Vásárlás időpontja • Data kupra • Datum zakoupení • Data cumpărării

• дата на закупуване • Dátum kúpy • Дата покупки • Satınalma tarihi

• Beanstandungsgrund • Reason for complaint

• Motif de réclamation • Motivo del reclamo

• Reclamegrond • Motivo de la queja

• Motivo da reclamação • Reklamations-anledning

• Reklamation • Reklamaation • A kifogásolás alapja

• Przyczyna reklamacji • Důvod reklamace

• Motivul reclamării • Причина за reklamata

• c Dôvod reklamácie • Причина reklamacii

• Şikayet sebebi

deutsch: Garantie	english: Warranty	français: Garantie	italiano: Garanzia	nederlands: Garantie	español: Garantía					
<p>Soehnle garantiert für 5 Jahre ab Kaufdatum die kostenfreie Behebung von Mängeln aufgrund Material- oder Fabrikationsfehlern durch Reparatur oder Austausch. Bitte bei Kauf Garantieabschnitt vom Händler ausfüllen und stempeln lassen. Im Garantiefall bitte Waage mit Garantie-abschrift an Ihren Händler zurückgeben.</p> <p>Dieses Gerät entspricht den Anforderungen nach 90/384/EWG, 73/23/EWG und ist funkentstörungsfähig entsprechend der geltenden EG-Richtlinie 89/336/EWG.</p> <p>Hinweis: Unter extremen elektromagnetischen Einflüssen z.B. bei Betreiben eines Funkgerätes in unmittelbarer Nähe des Gerätes kann eine Beeinflussung des Anzeigewertes verursacht werden. Nach Ende des Störereignisses ist das Produkt wieder bestimmungsgemäß benutzbar, ggfs. ist ein Wiedereinschalten erforderlich.</p> <p>Diese Waage ist mit einer intelligenten Nullstelleinrichtung nach Euro-Norm EN 45501 ausgestattet. Dies kann in Ausnahmefällen dazu führen, daß bei sehr langsam zugeführten Schüttgütern die Anzeige auf Nullstellung verbleibt.</p> <p>Information: Alle unsere werkseitig mitgelieferten Batterien sind schadstoffarm!</p> <p>Gesetzliche Hinweispflicht zur Batterie-Entsorgung: Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.</p>	<p>Soehnle warrants for a period of 5 years from date of purchase that it will remedy any defects due to faulty material or workmanship free of charge by repair or replacement. When purchasing, please have the warranty coupon signed and stamped by the dealer. When making a guaranteed claim, please return the weighing scales together with the guarantee card to your dealer.</p> <p>This device corresponds to requirements stipulated in 90/384/EEC, 73/23/EEC and features radio interference suppression in compliance with valid EC Regulation 89/336/EEC.</p> <p>Note: The displayed value may be adversely affected under extreme electromagnetic influences, e.g. when using a radio unit in the immediate vicinity of the device. Once the interference has been rectified, the product can once again be used for its intended purpose. The device may have to be switched on again.</p> <p>The scale has an intelligent zero setting according to European norm EN 45501. This may in some cases when bulk ingredients are poured very slowly cause the display to remain at zero.</p> <p>For your information: All batteries supplied by the manufacturer are low-polluting!</p> <p>Statutory instructions on battery disposal: Batteries must not be disposed of as household waste. The law requires that you, as consumer, return the waste batteries either to public collection points in your town or village or to any outlet selling batteries of the same kind.</p>	<p>Soehnle garantit l'élimination gratuite des défauts provenant de vices de matériaux ou de fabrication par réparation ou échange pour une durée de 5 ans à compter de la date d'achat. Lors de l'achat, veuillez demander à votre revendeur de remplir le bon de garantie et d'y apposer son timbre. En cas de garantie, prière de retourner à votre revendeur la balance avec le bon de garantie. Un système de blocage permet la stabilisation du poids durant les 30 secondes qui suivent la pesée dans la limite des tolérances admissibles.</p> <p>Cet appareil correspond aux exigences selon la norme 90/384/CEE, 73/23/CEE et est déclaré conforme à la directive de la CE 89/336/CEE en vigueur.</p> <p>Remarque: En présence d'influences électromagnétiques extrêmes, par exemple en cas de fonctionnement d'un poste de radio à proximité immédiate de l'appareil, la valeur d'affichage risque d'être influencée. Après disparition de l'influence perturbatrice, le produit peut de nouveau être utilisé conformément à sa destination. Le cas échéant, il peut être nécessaire de le remettre en marche.</p> <p>Cette balance est équipée d'un dispositif intelligent de mise à zéro selon la norme européenne EN 45501. Ceci peut conduire dans les cas exceptionnels à ce que lors d'un dépot lent du produit à peser, l'affichage reste en position zéro.</p> <p>Information: Toutes les piles livrées avec les balances par nos usines sont peu polluantes!</p> <p>Recommandation prescrite par la loi pour l'élimination des piles: Les piles ne doivent pas être jetées aux ordures ménagères. En tant que consommateur, vous êtes légalement tenu d'assurer le retour des piles usagées. Vous pouvez remettre vos piles usagées aux points de collecte publics de votre commune ou à tout point de vente de piles similaires.</p>	<p>La Soehnle garantisce per 5 anni, a partire dalla data di acquisto, l'eliminazione gratuita dei difetti causati da errori di materiale o di fabbricazione riparando o sostituendo la bilancia. Preghiamo di far compilare e timbrare dal venditore il tagliando di garanzia. Si dovrà ricorrere alla garanzia, si prega ritornare la bilancia unita al tagliando di garanzia al vostro commerciante.</p> <p>Questo apparecchio corrisponde ai requisiti richiesti della norme 90/384/CEE, 73/23/CEE ed è protetto contro i radiostorbi in conformità alla vigente direttiva 89/336/CEE.</p> <p>Avvertenza: in presenza di forti interferenze elettromagnetiche, quali l'uso di un radiotrasmettitore nelle immediate vicinanze dell'apparecchio stesso, è possibile che il valore dell'indicatore venga influenzato. Una volta eliminato il disturbo, l'apparecchio è di nuovo utilizzabile allo scopo previsto, eventualmente occorre riaccenderlo.</p> <p>Questa bilancia è dotata di un dispositivo intelligente secondo la norma europea EN 45501 per la messa a zero. In casi straordinari, ad es. quando si carica molto lentamente del materiale sfuso, tale dispositivo può provocare che l'indicazione rimanga sullo zero.</p> <p>Informazione: Tutte le batterie fornite da noi non contengono sostanze dannose!</p>	<p>Soehnle garandeert voor een periode van 5 jaar vanaf de aankoopdatum gebreken die voortkomen uit materiaal- of fabricatiefouten te kunnen repareren of vervangen voor een bedrag vanaf € 0,-. De aankoopcoupons moet u door de leverancier te laten invullen en te stempelen. Bij garantieclaim de weegschaal a.u. u. met de garantiecoupon naar uw handelaar terugsturen.</p> <p>Dit apparaat voldoet aan de eisen overeenkomstig 90/384/CEE, 73/23/EEG en is ontstaan overeenkomstig de geldende EG-richtlijn 89/336/EEG.</p> <p>Opmerking: Onder extreme elektromagnetische invloeden, b.v. bij het gebruik van een mobilofoon in de directe omgeving van het apparaat, kan de weergegeven waarde worden beïnvloed. Na beëindiging van de stoorende invloed kan het product weer correct worden gebruikt, eventueel dient het opnieuw te worden ingeschakeld.</p>	<p>Durante 5 años a partir de la fecha de compra Soehnle se hace cargo de la subsanación gratuita de todos los defectos que se produzcan a consecuencia de fallos de material o fallos de producción. Dicha subsanación puede consistir en una reparación o en un recambio. La Nota de Garantía debe ser firmada y sellada por el vendedor el día de la compra. En caso de garantía, haga el favor de devolver la báscula junto con el cupón de garantía a su comerciante.</p> <p>Este aparato satisface los requerimientos de la directiva 90/384/CEE, 73/23/CEE y tiene supresión antiparasitaria según la directiva CEE vigente 89/336/CEE.</p> <p>Nota: Bajo extremas influencias electromagnéticas, p.ej. durante el funcionamiento de un radiotransmisor directamente cerca del aparato, puede originarse una alteración en el valor indicado. Tras cesar la influencia perturbadora, se podrá utilizar nuevamente el producto según los fines previstos. En caso necesario, se tendrá que reactivar el aparato.</p>					
<p>Hinweis: Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:</p> <p>Pb = Batterie enthält Blei Cd = Batterie enthält Cadmium Hg = Batterie enthält Quecksilber</p> 	<p>Note: Batteries containing polluting substances are marked as follows:</p> <p>Pb = Battery contains lead Cd = Battery contains cadmium Hg = Battery contains mercury</p> 	<p>Remarque: Vous trouverez les symboles suivants sur les piles contenant des substances toxiques:</p> <p>Pb = pile contenant du plomb Cd = pile contenant du cadmium Hg = pile contenant du mercure</p> 	<p>Avvertenza: Le batterie che contengono sostanze dannose sono contrassegnate con queste sigle:</p> <p>Pb = batteria contenente piombo Cd = batteria contenente cadmio Hg = batteria contenente mercurio</p> 	<p>Opmerking: De tekens vindt u op batterijen, die schadelijke stoffen bevatten:</p> <p>Pb = de batterij bevat lood Cd = de batterij bevat cadmium Hg = de batterij bevat kwik</p> 	<p>Nota: Estos símbolos se encuentran en pilas que contienen sustancias contaminantes:</p> <p>Pb = la pila contiene plomo Cd = la pila contiene cadmio Hg = la pila contiene mercurio</p> 					
<p>português: Garantia</p> <p>A Soehnle presta uma garantia de 5 anos a partir da data de compra para a eliminação gratuita de avarias devido a defeitos de material ou de fabricação por reparação ou substituição. Em caso de garantia por favor devolver a balança juntamente com o certificado de garantia ao seu vendedor.</p> <p>Este aparelho corresponde às prescrições, em conformidade com a directiva 90/384/CEE, 73/23/CEE e é desparasitado, de acordo com a directiva da CE 89/336/CEE em vigor.</p> <p>Observação: Sofrendo influências eletrromagnéticas extremas, p.ex., oriundas de um transmisor de rádio de proximidade imediata, pode ocorrer uma indicação falha do valor apresentado. Terminadas as influências, o produto volta a operar correctamente. Eventualmente deve ser religado.</p> <p>Esta balança vem dotada de um sistema inteligente de ajuste a zero, de acordo com a norma comunitária EN 45501. Em casos excepcionais, p. ex. quando materiais a granel forem colocados muito devagar, a indicação é capaz de ficar sobre o ponto zero.</p> <p>Informação: Todas as pilhas fornecidas pela fábrica contêm poucas substâncias nocivas!</p> <p>Indicação prescrita para elas quanto à reciclagem das pilhas: As pilhas não devem ser deitadas no lixo doméstico. Sendo consumidor, você está obrigado pela lei de devolver as pilhas usadas. Pode devolver as suas pilhas usadas nos postos de recolha públicos no seu município ou nos locais onde são vendidas as pilhas deste tipo.</p>	<p>svenska: Garanti</p> <p>Soehnle garanterar att kostnadsfritt avhjälpa alla brister på grund av material- eller tillverkningsfel genom reparation eller utbyte under 5 års tid efter inköpsdatum. Garanti-beviset skall fyllas i och stämplas av försäljaren. Lämna tillbaka vägen till din återförsäljare tillsammans med garantidelen om du behöver ta garantin i anspråk.</p> <p>Denna apparat motsvarar kraven enligt 90/384/EWG, 73/23/EWG och är avstörd för radiovågor i enlighet med gällande EG-direktiv 89/336/EWG.</p> <p>Anmärkning: Under extrem påverkan av elektromagnetism t.ex. om en radioanläggning används i omedelbar närhet av apparaten kan mätarens utslag påverkas. Efter att störningskällan undanröjts kan produkten åter användas enligt förekrifterna, i förekommande fall kan den behöva slås på nytt.</p> <p>Denna väg är utrustad med en intelligent nollinställningsanordning enligt Euro-norm EN 45501. Detta kan i undantagsfall leda till att mätvärdet stannar på noll vid massgods som tillförs vägen mycket långsamt.</p> <p>Information: Alla batterier som medföljer vid leverans från fabriken har låga halter av miljöfarliga ämnen!</p> <p>Anvisning enligt miljöskyddslagen för omhändertagande av batterier: Batterier får inte kastas bland hushållssoporna. Som konsument är du enligt lag skyldig att återlämna använda batterier. Gamla batterier kan lämnas på offentliga insamlingsställen i din kommun eller i butiker som säljer batterier.</p>	<p>dansk: Garanti</p> <p>Soehnle garanterer i en periode på 5 år fra købsdatoen gratis at afhjælpe mangler, der skyldes materiale- eller fabrikationsfejl. Afhjælpeningen sker i form af reparation eller ombytning. Ved købet bedes Du tage garanti-beviset udnyt og afstemple af forhandleren. Hvis der skal ydes garanti, bedes Du returnere vægten til forhandleren sammen med garantikuponen.</p> <p>Dette apparat opfylder kravene jf. 90/384/EWG, 73/23/EWG og er støjdæmpet i henhold til gældende EF-direktiv 89/336/EWG.</p> <p>OBIS! Ekstrem elektromagnetisk interferens kan fore til, at indikatorværdien påvirkes. Det kan f.eks. være tilfældet, når en radioapparats i apparetets umiddelbare nærhed. Efter interferensens opphør kan apparatet atter benyttes til det entydige formål, evt. skal der dog tænkes for det igen.</p> <p>Denne vægt er udstyret med en intelligent nollindställningsanordning ifølge euro-norm EN 45501. Det kan i undtagelsesfælde føre til, at mätvärdet stannar på nul, hvis styretogs tifores meget langt.</p> <p>Information: Alle batterier, som medfølger vid leverans fra fabrikken har låge halter av miljøfarliga ämnen!</p> <p>Anvisning enligt miljöskyddslagen för omhändertagande av batterier: Batterier får inte kastas bland hushållssoporna. Som konsument är du enligt lag skyldig att återlämna använda batterier. Gamla batterier kan lämnas på offentliga insamlingsställen i din kommun eller i butiker som säljer batterier.</p>	<p>suomi: Takuu</p> <p>Soehnle takaan, että materiaali- tai valmistusvirheitä johtuvat viat korjataan 5 vuoden ajan osttopäivästä lukien veloituksetta tai laitetaan vaihdetaan uuteen. Huolehdi siitä, että myyntitilassa tätysti tarkoitetulla oston yhteydessä palauttaa vaakaatakuupauskaan sattuessa yhdessä takuulipukkeen kanssa myyjälle.</p> <p>Laite on direktiivien 90/384/ETY ja 73/23/ETY sekä voimassa olevan häiriönoistoos koskevan EU-direktiivin 89/336/ETY mukainen.</p> <p>Huomautus: Äärimmäinen elektromagnetinen häiriö voi vaikuttaa näytölukemaan, esim. käytettäessä radiolaitetta läitten välistömässä läheisyydessä. Häiriön poistuttua laite on jälleen vaatinut mukaisesti käytövalmis, joissain tapauksissa se on käynnyttävä uudelleen.</p> <p>Tämä väg är utrustad med en intelligent nollinställningsanordning enligt EN 45501. Detta kan i undtagelsesfælde føre til, at mätvärdet stannar på nul, hvis styretogs tifores meget langt.</p> <p>Information: Kaikki tehtävämme toimitatavat paristot sisältävät vähän väärästi aineita!</p> <p>Paristojen hävittäminen: Paristoja ei saa laittaa tavallisen kotitalousjätteen sekaan. Kuluttajana olet lämnaa myös veloitettu palauttamalla käytetty paristo. Voit viedä vanhat paristot kunnallisiniin keräyspisteisiin tai palauttaa ne liikkeeseen, jossa myydään vastaanottoa paristoja.</p>	<p>magyar: Garancia</p> <p>A Soehnle cég a vásárlástól számított 5 évig garanciát nyújt az anyag- vagy gyártási hibák következtében fellépő működési zavarok javításával vagy csere után történő tértémesztés elhárítására. Vásárlásnál szükséges eladóként a garancia-szérvénnyel eladóval kitöltött és lebéljegyzéssel. Töltással igény esetén kérjük, hogy a mérleget a garancia-szérvénnyel együtt vigye vissza a kereskedőjéhez.</p> <p>A készülék megfelel a 90/384/EWG, 73/23/EWG követelményeinek, és az érvényes 89/336/EWG számú EU-irányelvnek megfelelően rádiózavarmentesen.</p> <p>Figyelem! Rendíthető erős elektromágneses terék pl. rádiószűrők - használata a készülék közvetlen közelében befolyásolhatja a kijelzett értéket. A zavar hatás megszűnt után teremtőként működését rendeltetésszerűen használható, esetleg annak újabbaképpen szükséges.</p> <p>Ez a mérleg EN 45501 sz. Euro-szabvány szerint intelligens műlláttó állító berendezéssel rendelkezik. Ez kivételek esetében azt eredményezheti, hogy nagyon lassan adagolt ömléssel szükséges a kijelzőn álló helyzetben marad.</p> <p>Tájékoztatás: Valamennyi, a készülékhez gyárilag mellékelt elemkön igennel kevés kárós anyagot tartalmaz!</p> <p>Törvénnyel által előírt figyelmeztetés a használt elemekről: Paristoja ei saa laittaa tavallisen kotitalousjätteen sekaan. Kuluttajana olet lämnaa myös veloitettu palauttamalla käytetty paristo. Voit viedä vanhat paristot kunnallisiniin keräyspisteisiin tai palauttaa ne liikkeeseen, jossa myydään vastaanottoa paristoja.</p>	<p>po polsku: Gwarancja</p> <p>Soehnle gwarantuje bezpłatne usuwanie usterek powstających w wyniku nad materiałami lub produktywnymi bieżącymi w drodze naprawy lub wymiany przez okres 5 lat od daty zakupu urządzenia. Przy zakupie prosimy zadbać o wypełnienie i podstemplowanie przez sprzedawcę odcinka gwarancyjnego. W przypadku wystąpienia usterek w okresie gwarancji prosimy przesłać wagę wraz z odcinkiem gwarancyjnym do punktu sprzedaży, w którym zostało ona nabыта.</p> <p>Przyrząd odpowiada wymaganom 90/384/EWG, 73/23/EWG. Zakłócenia w nim zostały wyeliminowane według aktualnych wstępnych Wspólnoty Europejskiej 89/336/EWG.</p> <p>Uwaga: W wypadkach ekstremalnych wypływów elektromagnetycznych, np. przy użyciu urządzeń radiotelefonicznych w pobliżu urządzenia, warto wskazać, że wyczekiwane jest zmiany. Po wyczekiwaniu zakłóceń produkt powinien działać normalnie.</p> <p>Waga wyposażona jest w inteligentne urządzenie zerowego według normy europejskiej EN 45501. Wyczekiwane jest zmiany, kiedy waga jest ustawiona w położeniu zerowym.</p> <p>Informacja: Wszystkie instalowane przez nas fabryczne baterie są ubogie w substancje szkodliwe.</p> <p>Ustawowy obowiązek informowania o sposobach usuwania zużytych baterii: Baterie nie są przeznaczone do zrzucania razem z odpadami domowymi. Użytkowniku baterii jest prawnie zobowiązany do ich zwrotu. Zużyte baterie można zwracać w publicznych gminnych punktach zbiórki lub wszędzie tam, gdzie produkt jest sprzedawany.</p> <p>Wskazówka: Na bateriach zawierających substancje szkodliwe znajdują się następujące oznakowania:</p> <p>Pb = bateria zawierająca ołów Cd = bateria zawierająca kadm Hg = bateria zawierająca rtęć</p> 	<p>indicação: Garantia</p> <p>Encontra-se os símbolos seguintes nas pilhas contendo substâncias nocivas:</p> <p>Pb = a pilha contém chumbo Cd = a pilha contém cádmio Hg = a pilha contém mercurio</p> 	<p>observar: Miljöfarliga batterier är märkta på följande sätt:</p> <p>Pb = batteriet innehåller bly Cd = batteriet innehåller cadmium Hg = batteriet innehåller kvicksilver</p> 	<p>ohje: Seuraavat merkinnät löytyvät paristoista, jotka sisältävät haitallisia aineita.</p> <p>Pb = paristo sisältää lyijyä Cd = paristo sisältää kadmiumia Hg = paristo sisältää elohopeaa</p> 	<p>útbaigazítás: A káros anyagokat tartalmazó elemeket alábbi meglükönböztető jelzések találhatók:</p> <p>Pb = ólom tartalmazó elem Cd = kadmumot tartalmazó elem Hg = higanyt tartalmazó elem</p> 	<p>informação: Estas marcas se encontram nas pilhas que contêm substâncias nocivas:</p> <p>Pb = bateria contém chumbo Cd = bateria contém cádmio Hg = bateria contém mercurio</p> 
<p>český: Záruka</p> <p>Soehnle zaručuje po dobu 5 let od data prodeje, bezplatně odstranění nedostatků způsobených chybami materiálu nebo výrobními chybami a to formou opravy nebo výměny. Při koupi si prosíme nechte obchodníkem vyplnit a ořazitkovat záruční ústřízek. V záručním případě předejte prosim vám se záručním ústřízkem Vašemu obchodníkovi.</p> <p>Tento přístroj splňuje požadavky podle 90/384/EWG, 73/23/EWG a je odrůšen podle platné směrnice ES 89/336/EWG.</p> <p>Upozornění: Působením extrémně silných magnetických polí, například při provozu vysílačky v bezprostřední blízkosti přístroje, může dojít k ovlivnění vykazovaných hodnot. Přesné-li magnetické pole působí, zaniká různá vlivy a případně i ovlivnění výsledků může být jen výjimkou.</p> <p>Indikace: Sub influențe elektromagnetice extreme, de exemplu în cauză polul magnetic de la un emisoriu sau radioreceptoare în imediata apropiere a aparatului, se poate produce o influență a valorii indicate. După dispariția influenței perturbatoare, produsul poate fi din nou utilizat conform indicatiilor de uz, eventual este necesară reconectarea acestuia.</p> <p>Cântarul este dotat cu un dispozitiv inteligent de reglare a balanței la poziția zero, conform normei europene EN 45501. Acest lucru poate conduce în cazuri excepționale la faptul că în cauză depunerii foarte incete a bunurilor pe cântar, indicatul să stăpeze pe pozitia zero.</p> <p>Informație: Toate bateriile noastre atestate livrării din interprindere sunt sărate în substanțe nocive!</p> <p>Obligația legală de specificare a înălțării bateriilor: Bateriile nu se aruncă la gunoiul menajer.</p>										